

## SPIS TREŚCI

### CZĘŚĆ I

#### Królestwo Boże

1. Powtórzenie wiadomości z klasy piątej.....	11
2. Modlitwa.....	12
3. Samarytanka.....	14
4. Błogosławieństwa.....	16
5. Siewca Słowa Bożego.....	18
6. Bogacz i Łazarz.....	20
7. Święci.....	22
8. Sąd Ostateczny.....	24

#### Adwent i Boże Narodzenie

9. Adwent - przypowieść o dziesięciu pannach.....	26
10. Powtórzenie wiadomości.....	28
11. Boże Narodzenie.....	29
12. Perła Królestwa.....	30

### CZĘŚĆ II

#### Sakramenty inicjacji

13. Sakramenty święte.....	34
14. Sakrament Chrztu.....	36
15. Sakrament Bierzmowania.....	38
16. Sakrament Eucharystii.....	40

#### Wielki Post i Zmartwychwstanie - sakramenty uzdrowienia

17. Wielki Post.....	42
18. Syn marnotrawny.....	44
19. Sakrament Pokuty.....	46
20. Przypowieść o miłosiernym Samarytaninie.....	48
21. Namaszczenie Chorych.....	50
22. Powtórzenie wiadomości.....	52
23. Triduum Paschalne.....	53

#### Służba bliźniemu

24. Talenty.....	54
25. Kapłaństwo.....	56
26. Małżeństwo.....	58

### CZĘŚĆ III

#### Katechezy okolicznościowe

27. Różaniec.....	62
28. Maryja.....	64

### CZĘŚĆ IV

Mały katechizm.....	69
Odpowiedzi do Mszy świętej.....	72
Pięć Pierwszych Sobót Miesiąca.....	76
Formuła Spowiedzi.....	77
Tabela uczestnictwa w sakramencie Pojednania.....	78
Tabela ocen.....	79

## 2. Modlitwa / Prayer



**Modlitwa - najkrócej to rozmowa z Bogiem.**

**Modlitwa jest darem od Boga,  
to kontakt osobisty  
przez słowo, myśl czy gest z Tym który nas  
kocha i czeka na spotkanie z nami.**

**“ Modlitwa to wzniesienie duszy do Boga” -  
czyli otwarcie serca z miłością dla Boga.**

### **Przypowieść o sędzi i wdowie**

“W pewnym mieście żył sędzia, który Boga się nie bał i nie liczył się z ludźmi. W tym samym mieście żyła wdowa, która przychodziła do niego z prośbą: "Obroń mnie przed moim przeciwnikiem!" Przez pewien czas nie chciał; lecz potem rzekł do siebie: "Chociaż Boga się nie boję ani z ludźmi się nie liczę, to jednak, ponieważ naprzykrza mi się ta wdowa, wezmę ją w obronę, żeby nie przychodziła bez końca i nie zdręczała mnie. I Pan dodał: «Słuchajcie, co ten niesprawiedliwy sędzia mówi. A Bóg, czyż nie weźmie w obronę swoich wybranych, którzy dniem i nocą wołają do Niego, i czy będzie zwlekał w ich sprawie? Powiadam wam, że prędko weźmie ich w obronę.” (Łk 18,2-8)



**Przypowieść - opowiadanie  
wzięte z życia mające  
znaczenie religijne.**

**Parable - story taken from life,  
which has religious meaning.**

### **The Parable of the Persistent Widow**

“There was a judge in a certain town who neither feared God nor respected any human being. And a widow in that town used to come to him and say, ‘Render a just decision for me against my adversary. For a long time the judge was unwilling, but eventually he thought, While it is true that I neither fear God nor respect any human being, because this widow keeps bothering me I shall deliver a just decision for her lest she finally come and strike me. The Lord said, Pay attention to what the dishonest judge says. Will not God then secure the rights of his chosen ones who call out to him day and night? Will he be slow to answer them? I tell you, he will see to it that justice is done for them speedily. But when the Son of Man comes, will he find faith on earth?’ (Łk 18:2-8)

## Znaczenie przypowieści

Przypowieść o sędzi i wdowie ukazuje jak ważna jest wytrwałość w modlitwie. Bóg jako dobry Ojciec zawsze wysłuchuje naszych modlitw, choć nie zawsze odpowiada na nie tak jak byśmy tego sobie życzyli.

Innym razem Pan Jezus zachęca do wytrwałej modlitwy słowami: "Proście a będzie wam dane" (Mt 7,7)

Modlitwa rodzi się więc z wiary, wytrwałości i ufności, że Bóg wysłucha naszych słów. Prośba wdowy z przypowieści jest przykładem modlitwy błagalnej (prośby).

Obok **modlitwy prośby** są jeszcze inne rodzaje modlitwy:

**Modlitwa dziękczynna** - kiedy dziękujemy Bogu za otrzymane łaski i dobra.

**Modlitwa przebłagalna** - kiedy przepraszamy Jezusa za nasze grzechy i zaniedbania.

**Modlitwa uwielbienia** - kiedy oddajemy Bogu cześć, uznajemy Jego wielkość, wspaniałość, świętość i miłość.



**ĆWICZENIE:** Do każdego rodzaju modlitwy spróbuj napisać jeden przykład.

**ACTIVITY:** Write one example of each kind of prayer.

1. Modlitwa błagalna (prośby) .....  
**Prayer of Petition**  
.....  
.....
2. Modlitwa dziękczynienia .....  
**Prayer of Thanksgiving**  
.....  
.....
3. Modlitwa przebłagalna .....  
**Prayer of Sorrow**  
.....  
.....
4. Modlitwa uwielbienia .....  
**Prayer of Praise**  
.....  
.....

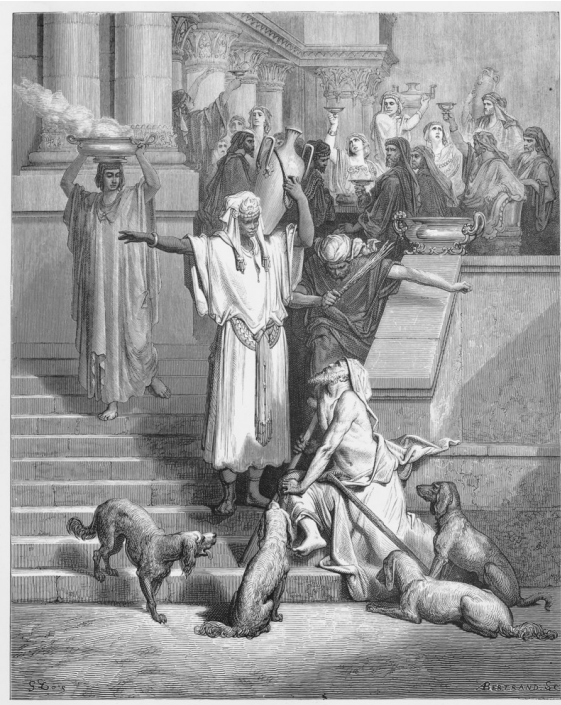
## ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

1. Napisz w zeszycie, dlaczego sędzia wysłuchał prośby wdowy?  
**Why did the judge help the widow?**
2. Czy potrafisz odnaleźć różne rodzaje modlitwy w czasie Mszy świętej?  
**Can you find different kinds of prayer in the Holy Mass?**



## 6. Bogacz i Łazarz

### The rich man and Lazarus



#### Fragment przypowieści o bogaczu i Łazarzu

“Żył pewien człowiek bogaty, który ubierał się w purpurę i bisior i dzień w dzień świetnie się bawił. U bramy jego pałacu leżał żebrak okryty wrzodami, imieniem Łazarz. Pragnął on nasycić się odpadkami ze stołu bogacza; nadto i psy przychodziły i lizały jego wrzody. Umarł żebrak, i aniołowie zanieśli go na łono Abrahama. Umarł także bogacz i został pogrzebany. Gdy w Otchłani, pogrążony w mękach, podniósł oczy, ujrzał z daleka Abrahama i Łazarza na jego łonie. I zawołał: Ojczy Abrahama, ulituj się nade mną i pošlij Łazarza; niech koniec swego palca umoczy w wodzie i ochłodzi mój język, bo strasznie cierpię w tym płomieniu. Lecz Abraham odrzekł: Wspomnij, synu, że za życia otrzymałeś swoje dobra, a Łazarz przeciwnie, niedolę; teraz on tu doznaje pociechy, a ty męki cierpisz. A prócz tego między nami a wami zionie ogromna przepaść, tak że nikt, choćby chciał, stąd do was przejść nie może ani stamtąd do nas się przedostać”. (Łk 16,19-26)

Dzisiaj bogate kraje często mogą przypominać bogacza z przypowieści, tymczasem kraje biedne (tzw. trzeciego świata) Łazarza.

**Pomyśl jak możesz pomóc ludziom z biednych krajów?**



#### The rich man and Lazarus

“There was a rich man who dressed in purple garments and fine linen and dined sumptuously each day. And lying at his door was a poor man named Lazarus, covered with sores, who would gladly have eaten his fill of the scraps that fell from the rich man’s table. Dogs even used to come and lick his sores. When the poor man died, he was carried away by angels to the bosom of Abraham. The rich man also died and was buried, and from the netherworld, where he was in torment, he raised his eyes and saw Abraham far off and Lazarus at his side. And he cried out, ‘Father Abraham, have pity on me. Send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am suffering torment in these flames. Abraham replied, My child, remember that you received what was good during your lifetime while Lazarus likewise received what was bad; but now he is comforted here, whereas you are tormented. Moreover, between us and you a great chasm is established to prevent anyone from crossing who might wish to go from our side to yours or from your side to ours.” (Lk 16:19-26)

## Kto jest prawdziwym bogaczem, a kto biedakiem?

W dzisiejszym świecie bardzo ważny jest sukces i bogactwo. Ludzie bogaci, bogate posiadłości, miasta, są ogólnie znane, a biedne miasta są niechętnie odwiedzane. Pan Bóg natomiast na wszystko patrzy inaczej, patrzy na ludzkie serce.

### ĆWICZENIE / ACTIVITY

Pomyśl ile znasz nazwisk osób uważanych za najbogatszych, albo przynajmniej bardzo bogatych i wpisz poniżej. Pomyśl czy znasz osoby najbiedniejsze z imienia i nazwiska? Zobacz jak, patrzy Pan Bóg i kto w przypowieści ma imię, a więc kto jest ważny w oczach Boga? Jak myślisz dlaczego?



	Osoby bogate i znane z imienia, np:	Osoby najbiedniejsze na świecie
oczami świata	..... .....	Osoby często nieznane z imienia
oczami Boga w przypowieści	<b>W przypowieści imię ma: Łazarz (osoba biedna)</b>	W przypowieści nie znamy imienia bogacza

Biedny Łazarz jest bogatszy od anonimowego bogacza. Ma imię, a więc nie jest jednym z wielu żebraków. Jest kimś, kogo zna Jezus. Pan Bóg kocha również bogacza, ale brak jego imienia w przypowieści pokazuje, że Bóg patrzy nie na bogactwo człowieka, ale na jego serce.

My również na Chrzcie świętym otrzymaliśmy imię, które wyróżnia nas spośród wielu innych osób. Bóg zna nasze imię i nie jesteśmy Mu nieznani. Starajmy się, tak iść przez życie, aby nasze imię zostało dobrze zapisane u Boga i u ludzi.

### ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

1. Napisz w zeszycie, kto jest bogaty, a kto biedny w oczach Boga?  
**Who is rich and who is poor in God's eyes?**
2. Czy znasz organizacje, które wspierają biedne kraje?  
**Do you know any organizations which help poor countries?**



# 21. Namaszczenie Chorych

## Anointing of the Sick



### NAMASZCZENIE CHORYCH

Jezus chodząc po ziemi czynił wiele cudów, a wśród nich dużo uzdrowień. Były one zawsze wynikiem wielkiej miłości Boga do człowieka. Jezus przywrócił wzrok niewidomym, głuchemu słuch, uzdrowił sparaliżowanych i trędowatych. Uzdrowił też kobietę mającą krwotok i teściową Piotra z wysokiej gorączki, dlatego też nazywany jest Lekarzem, który przynosi ulgę cierpiącym. Liczne uzdrowienia, których dokonał Jezus są fundamentem sakramentu namaszczenia chorych. Jest to sakrament przewidziany dla ciężko chorych, w którym Chrystus umacnia chorego w cierpieniu, a czasem przywraca mu zdrowie. Tylko kapłan może udzielić sakramentu namaszczając czoło i ręce chorego olejem świętym i wypowiadając przy tym słowa modlitwy. Jeśli chory nie był w stanie się wyświadczyć sakrament ten gładzi również grzechy. Namaszczenie może być powtarzane przy każdym nawrocie ciężkiej choroby.

O namaszczeniu chorych czytamy w Liście św. Jakuba:

“Choruje ktoś wśród was? Niech sprowadzi kapłanów Kościoła, by się modlili nad nim i namaścili go olejem w imię Pana. A modlitwa pełna wiary będzie dla chorego ratunkiem i Pan go podźwignie, a jeśli by popełnił grzechy, będą mu odpuszczone.” (Jk 5,14-15).

### Historia z życia

Młoda mama dwojga dzieci nagle ciężko zachorowała. Podjęła różne próby leczenia, ale niestety wciąż niepokoiła się brakiem poprawy. Lekarze zaczęli podejrzewać nowotwór. Karolina wraz z mężem modliła się o powrót do zdrowia i pewnego dnia poprosiła o sakrament Namaszczenia chorych. Wkrótce potem zrobiła testy medyczne, które nie wykazały żadnego nowotworu, a dziś jest szczęśliwą mamą pięciorga dzieci.

### Komu udziela się sakramentu Namaszczenia chorych?

1. Poważnie chorym
2. Oczekującym na poważną operację
3. Będącym w podeszłym wieku
4. Zagrożonym śmiercią

Jesus performed many healing miracles which became the foundation for the sacrament of the Anointing of the Sick. This sacrament is recommended for sick people to bring them spiritual and even physical strength during an illness, especially near the time of death. God does not always heal the physical infirmities that afflict us. Sometimes God permits these trials for our sanctification, to be more united to the Passion of Christ or to help others through our suffering. Only ordained priests can administer this sacrament, by praying and anointing the forehead and hands of the sick person. This sacrament invites us to reflect about our health. How do we take care of our health? Do we thank God for it? How do you deal with sickness in your life? How do you help others?

### Jak dbasz o zdrowie?

Przykazanie piąte - nie zabijaj! wzywa również nas do troski o nasze zdrowie. O to, abyśmy dbali o zdrowy tryb życia, o jedzenie, o rekreację, o sen i unikali szczególnie tego, co jest szkodliwe np. narkotyków, alkoholu.

### Jak przeżywam swoją chorobę?

Czy w chorobie pamiętam, aby się modlić o zdrowie, bo chociaż przyjmujemy leki i chodzimy do lekarza, to przecież nasze życie jest zawsze w rękach naszego Pana. W okresie zdrowia natomiast powinniśmy dziękować za zdrowie najlepiej codziennie.

### Jak troszczę się o innych, kiedy są chorzy?

Pamiętasz o uczynku miłosierdzia: *chorych nawiedzać*? Jeśli ktoś choruje na chorobę zakaźną i trudno go odwiedzić z obawy przed zarażeniem, to można do niego zadzwonić albo napisać wiadomość.



### Znaki sakramentu Namaszczenia chorych

#### Widzialne znaki:

Namaszczenie olejem

#### Niewidzialna łaska:

Jednoczy chorego z męką Chrystusa;  
Gładzi grzechy, jeśli chory nie mógł się wypowiadać;  
Przynosi ulgę w cierpieniu;

### ĆWICZENIE: Odpowiedz na pytania prawda P czy fałsz F.

**ACTIVITY:** Write T for true and F for false.

1. Sakramentu Namaszczenia chorych może udzielić tylko ksiądz. ....  
*Sacrament of the Anointing of the Sick can be administer only by a priest.*
2. Sakramentu Namaszczenia chorych udziela się tylko umierającym. ....  
*Sacrament of the Anointing of the Sick is given only to the dying.*
3. Sakrament Namaszczenia chorych przynosi ulgę w cierpieniu. ....  
*Sacrament of the Anointing of the Sick brings relief in pain.*
4. Widzialnym znakiem sakramentu Namaszczenia chorych jest olej. ....  
*The visible sign of the Sacrament of the Sick is oil.*

### ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

Pomódl się za chorych, szczególnie z twojej rodziny i napisz w zeszyte, swoimi słowami, krótką modlitwę za chorych.

*Pray for the sick, especially in your family, and write a short prayer for the sick in your notebook.*

